

На основу члана 16. и члана 61. став (1) и (2) Закона о управи ("Службени гласник БиХ", број: 32/02 и 102/09), члана 14. став (1) и члана 59. до 63. Закона о ваздухопловству Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број: 39/09), генерални директор Дирекције за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине доноси:

ПРАВИЛНИК О РЕГИСТРАЦИЈИ И ОЗНАЧАВАЊУ ВАЗДУХОПЛОВА

Члан 1. (Предмет)

Овим правилником уређују се захтјеви за регистрацију цивилних ваздухоплова у Регистру ваздухоплова ВНДСА, као и за означавање.

Члан 2. (Дефиниције)

(1) Материјал отпоран на пожар: материјал који је у стању да издржи топлоту и који је једнако добар или бољи од челика када су димензије у оба случаја одговарајуће за специфичну намјену.

(2) Једрилица: ваздухоплов без енергетског погона који је тежи од ваздуха и који постиже своје подизање у лету углавном усљед дјеловања аеродинамичких реакција на површине које остају фиксиране под датим условима летења.

(3) Ваздухоплов тежи од ваздуха: сваки ваздухоплов који постиже своје подизање у лету углавном усљед дјеловања аеродинамичких сила.

(4) Ваздухоплов лакши од ваздуха: сваки ваздухоплов који углавном добија снагу од своје пловности у ваздуху.

(5) Регистар Босне и Херцеговине: држава у чији је регистар уписан ваздухоплов.

(6) Мали ваздухоплов: ваздухоплов максималне дозвољене масе у полијетању од 5700 kg или мање (MTOW < 5700 kg).

(7) Велики ваздухоплов: ваздухоплов максималне дозвољене масе у полијетању преко 5700 kg (MTOW > 5700 kg).

(8) Микролаки ваздухоплов: ваздухоплов предвиђен да носи не више од двије особе који има:

а) максималну укупну дозвољену масу која не прелази:

- 1) 300 kg за једносјед са стајним трапом за слијетање на земљу, или
- 2) 450 kg за двосјед са стајним трапом за слијетање на земљу, или
- 3) 330 kg за једносјед са комбинованим стајним трапом (амфибија) или за слијетање на воду, или
- 4) 495 kg за двосјед са комбинованим стајним трапом (амфибија) или за слијетање на воду, и

б) оптерећење крила при максималној дозвољеној маси не прелази 25 kg по квадратном метру (25 kg/m²) или брзина превлачења (stalling speed) при максималној дозвољеној маси не прелази 35 чворова (64,82 km/h) калибрисане брзине кроз ваздух (CAS).

Члан 3.

(Подобност за регистрацију)

Ваздухоплов се може уписати у Регистар Босне и Херцеговине ако испуњава услове из члана 60, односно, члана 61. Закона о ваздухопловству Босне и Херцеговине.

Члан 4.

(Захтјев)

(1) Власник ваздухоплова или оператер ваздухоплова уз сагласност власника, који жели регистровати ваздухоплов у Босни и Херцеговини, подноси захтјев за упис у Регистар цивилних ваздухоплова Дирекцији за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине (у даљем тексту: ВНДСА) на обрасцу - Захтјев за регистрацију ваздухоплова или промјену власништва, чији је садржај наведен у Прилогу овог правилника и доступан је на Интернет страници ВНДСА.

(2) Сваки захтјев мора:

а) садржавати доказе о испуњавању услова наведених у члану 60, односно, члану 61. Закона о ваздухопловству Босне и Херцеговине;

б) садржавати доказе о уплаћеној административној такси и накнади за регистрацију ваздухоплова и

ц) бити потписан.

(3) Након што подносилац захтјева за упис у Регистар цивилних ваздухоплова докаже да ваздухоплов испуњава све услове за регистрацију, ВНДСА ће издати Увјерење о регистрацији ваздухоплова, чији је садржај наведен у Прилогу овог правилника.

(4) На полеђини Увјерења о регистрацији ваздухоплова штампа се Захтјев о промјени власништва над ваздухопловом, продаји у иностранство, уништењу или трајном повлачењу из употребе, да би се на тај начин обезбиједило да Увјерење о регистрацији ваздухоплова буде враћено у ВНДСА у случају промјене власништва.

(5) Уколико није испуњен услов из члана 60. став (1) тачка а) Закона о ваздухопловству Босне и Херцеговине, ВНДСА може одобрити, на основу сагласности власника, упис у Регистар ваздухоплова који је узет под закуп, према члану 61. став (3) Закона о ваздухопловству Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број: 39/09).

Члан 5.

(Државна припадност и регистарске ознаке ваздухоплова)

(1) У складу са чланом 63. Закона о ваздухопловству Босне и Херцеговине, ваздухоплови који су уписани у Регистар Босне и Херцеговине морају бити означени заставом Босне и Херцеговине и ознаком "Е7".

(2) Иза ових ознака за идентификацију државне припадности додаје се средња цртица, а затим регистарска ознака коју је додијелила ВНДСА.

(3) Регистарска ознака из претходног става ће бити низ слова и/или бројева, како слиједи:

а) једрилице - четири броја;

б) микролаки ваздухоплови - слово "D", а затим три броја;

ц) сви други ваздухоплови - три слова.

- (4) Ваздухоплови морају бити означени заставом Босне и Херцеговине у складу са Законом о застави Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број: 19/01).
- (5) Нико неће стављати дизајн, знак или симбол на било који ваздухоплов који мијења или доводи у забуну државну припадност или регистарску ознаку Босне и Херцеговине уколико другачије није одобрила ВНДСА.
- (6) Ознаке неће уносити забуну у односу на Међународни код сигнала од пет слова и за стање опасности. Аппех 7 налаже да се приликом додјелјивања регистарске ознаке не користе комбинације које би се могле помијешати са комбинацијама од три слова, почевши са Q, коришћеним у Q Код-у, и са позивом у помоћ SOS, или другим сличним хитним сигнаlima, нпр. XXX, PAN и TTT.
- (7) Трајне ознаке државе, заставе и регистрације Босне и Херцеговине ће:
- а) бити нанесене бојом на ваздухоплов или причвршћене на други начин, обезбјеђујући сличан степен трајности;
 - б) неће имати никакве украсе;
 - ц) показивати контраст између боје и подлоге;
 - д) бити увијек чисте и видљиве; и
 - е) бити читљиве.

Члан 6.

(Истицање ознака)

- (1) У складу са претходним чланом, сваки власник ће на ваздухоплову истакнути заставу Босне и Херцеговине и ознаке које се састоје од латиничног великог штампаног слова "E" и арапског броја "7", који означавају државу Босну и Херцеговину, након чега слиједи регистарска ознака ваздухоплова исписана латиничним великим штампаним словом/има и/или арапским бројевима, додијелјеним од стране ВНДСА.
- (2) Уколико, због конфигурације ваздухоплова, није могуће означити ваздухоплов у складу са одредбама из овог правилника, власник може поднијети захтјев ВНДСА ради другачијег означавања.

Члан 7.

(Величина и тип ознака за идентификацију државе и регистарских ознака)

- (1) Сваки оператор, који ставља у погон ваздухоплов, истаћи ће ознаке на ваздухоплову, испуњавајући захтјеве из овог дијела правилника у погледу величине и типа.
- (2) Слова морају бити латинична, велика штампана слова, без украса.
- (3) Бројеви морају бити арапски бројеви, без украса.
- (4) Карактери и цртица морају бити обликовани пуним линијама и бојом која јасно показује контраст између боје и подлоге.
- (5) Висина се одређује тако да ће ознаке у свакој посебној групи бити једнаке висине и то:
- а) на крилима ваздухоплова морају бити високе најмање 50 центиметара;
 - б) на трупу ваздухоплова (или еквивалентној структури) и вертикалним репним површинама морају бити високе најмање 30 центиметара;
 - ц) на ваздухоплову који је лакши од ваздуха, осим слободних балона без људске посаде, морају бити високе најмање 50 центиметара.

(6) Ширина се одређује тако што сваки карактер и цртица морају бити широки двије трећине димензија висине, осим за слово "I" и број "1", који морају бити широки једну шестину своје висине, а слова "M" и "W" могу бити широка онолико колико су и висока.

(7) Дебљина карактера ће бити обликована пуним линијама, које су дебеле једну шестину своје висине.

(8) Размак између сваког карактера не смије бити мањи од једне четвртине ширине тог карактера.

(9) Ознаке, које се захтијевају по овом правилнику, морају имати исту висину, ширину, дебљину и размак са обје стране ваздухоплова.

Члан 8.

(Одступања за величину и мјесто ознака)

(1) Ако је било која од површина двију страна, које су одобрене за истицање тражених ознака, довољно пространа за истицање ознака које испуњавају захтјеве у односу на величину из овог правилника а друга није, оператор који ставља у погон ваздухоплов ставиће ознаке пуне величине на већу површину.

(2) Ако ниједна површина није довољно велика за ознаке пуне величине, ВНДСА може одобрити ознаке које су онолико велике колико је то изводљиво за истицање на већој од двије површине.

Члан 9.

(Мјесто ознака на ваздухоплову са непокретним крилима)

Корисник који ставља у погон ваздухоплов са непокретним крилима, мора истакнути тражене ознаке на крилима на вертикалним репним површинама или на бочним странама трупа ваздухоплова. Ознаке које се траже из овог члана биће истакнуте на сљедећи начин:

а) ознаке морају бити једном истакнуте на доњој површини структуре крила; морају бити истакнуте на лијевој половини доње површине крила, осим кад се протежу преко цијеле доње површине структуре крила; ознаке требају бити постављене на једнакој удаљености од нападне и излазне ивице крила колико год је то могуће; врхови слова и бројки морају бити окренути према нападној ивици крила;

б) ако се истичу на вертикалним површинама репа, хоризонтално на обје површине једног вертикалног репа или на вањским површинама мулти-вертикалног репа;

ц) ако се истичу на површинама трупа, хоризонтално на обје стране трупа (или еквивалентне структуре) између излазне ивице крила и нападне ивице хоризонталног стабилизатора;

д) ако су омотачи мотора или њихови припадајући додаци смјештени у зони која је описана у тачки б) овог става и представљају саставни дио ваздухоплова, корисник ваздухоплова може смјестити ознаке хоризонтално на те омотаче, односно, припадајуће додатке.

Члан 10.

(Мјесто ознака на хеликоптеру)

Сваки корисник хеликоптера мора истакнути ознаке хоризонтално на обје површине (стране) кабине или трупа или носача или репа, тако да се хеликоптер може одмах идентификовати.

Члан 11.

(Мјесто ознака на ваздухоплову лакшем од ваздуха)

- (1) Корисник *ваздушног брода (дирижабла)* мора поставити ознаке на ваздушном броду тако да се оне појаве на:
 - а) трупу, смјештено дужином на свакој страни трупа и на његовој горњој површини на линији симетрије;
 - б) или на површинама хоризонталног и вертикалног стабилизатора:
 - 1) за хоризонтални стабилизатор, смјештено на десној половини горње површине и на лијевој половини доње површине, са врховима слова и бројки према нападној ивици; и
 - 2) за вертикални стабилизатор, смјештено на свакој страни доње половине стабилизатора, са словима и бројкама постављеним хоризонтално.
- (2) Корисник *сферичног балона (осим слободног балона без људске посаде)* мора поставити ознаке тако да се оне појављују на два мјеста дијаметрално супротно једна другој и смјештене близу максималне хоризонталне кружнице балона.
- (3) Корисник *несферичног балона (осим слободног балона без људске посаде)* мора поставити ознаке тако да се оне појаве на свакој страни, смјештене близу максималног попречног пресјека балона непосредно изнад или монтажне траке или тачака спајања сајли за овјешавање корпе.
- (4) Корисник *ваздухоплова лакшег од ваздуха (осим слободног балона без људске посаде)* мора поставити бочне ознаке тако да буду видљиве и са стране и са земље.
- (5) Корисник *слободног балона без људске посаде* мора поставити ознаке тако да се појављују на идентификационој плочици.

Члан 12.

(Мјесто и величина заставе Босне и Херцеговине на ваздухоплову)

- (1) Велики ваздухоплови са непокретним крилима морају имати заставу Босне и Херцеговине постављену хоризонтално на објема странама вертикалног стабилизатора. Ширина (висина) заставе мора бити најмање 20 cm.
- (2) Мали ваздухоплови са непокретним крилима морају имати заставу Босне и Херцеговине постављену хоризонтално на објема странама вертикалног стабилизатора. Ширина (висина) заставе мора бити најмање 10 cm.
- (3) Ваздухоплови са ротационим крилима морају имати заставу Босне и Херцеговине постављену хоризонтално на објема странама вертикалног стабилизатора или задњег дијела трупа. Ширина (висина) заставе мора бити најмање 10 cm.
- (4) Ваздухоплови лакши од ваздуха морају имати заставу Босне и Херцеговине постављену хоризонтално поред регистарске ознаке чија је позиција описана у члану 11. овог правилника. Ширина (висина) заставе мора бити најмање 20 cm.

Члан 13.

(Продаја ваздухоплова - уклањање ознака)

У случају продаје ваздухоплова који је регистрован у Босни и Херцеговини, власник ваздухоплова је дужан да уклони све државне, регистарске ознаке и заставу Босне и Херцеговине прије његове испоруке купцу ако купац није држављанин Босне и Херцеговине или правно лице регистровано у Босни и Херцеговини, како је прописано у члану 3. овог правилника.

Члан 14.

(Потребне идентификационе плочице)

Корисник ваздухоплова ће на сваки ваздухоплов, који је регистрован у Босни и Херцеговини, причврстити идентификациону плочицу:

- а) која садржи најмање ознаке државе и регистрације;
- б) која је направљена од метала отпорног на пожар и која има одговарајућа физичка својства;
- ц) која је причвршћена на ваздухоплов на истакнутом мјесту, близу главног улаза или, у случају да се ради о слободном балону, која је причвршћена видљиво на вањску страну корисног терета.

Члан 15.

(Брисање ваздухоплова из Регистра)

Брисање ваздухоплова из Регистра Босне и Херцеговине врши ВНСА у складу са чланом 62. Закона о ваздухопловству Босне и Херцеговине, о чему издаје Потврду чији је садржај дат у Прилогу овог правилника.

Члан 16.

(Прелазна одредба)

Даном ступања на снагу овог правилника престаје да важи Правилник о регистрацији и означавању ваздухоплова ("Службени гласник БиХ", број: 52/04).

Члан 17.

(Завршна одредба)

Овај правилник ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном гласнику БиХ".

Број: 1-3-02-2-102-1/14
Бања Лука, 30.01.2014. године

Генерални директор
Ђорђе Ратковица, с.р.

[Дирекција за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине]

[Directorate of Civil Aviation Bosnia and Herzegovina]

**ЗАХТЈЕВ ЗА РЕГИСТРАЦИЈУ ВАЗДУХОПЛОВА ИЛИ ПРОМЈЕНУ ВЛАСНИШТВА /
APPLICATION FOR REGISTRATION OF AIRCRAFT OR CHANGE OF OWNERSHIP**

Овај формулар, попуњен, треба доставити Дирекцији за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине, заједно са потврдом о уплати одговарајуће административне таксе и накнаде за регистрацију ваздухоплова (види: Одлука о накнадама за финансирање рада ВНДСА ("Службени гласник БиХ", број: 2/12) и Закон о административним таксама ("Службени гласник БиХ", број: 16/02, 19/02, 43/04, 8/06, 76/06 и 76/07)). За све информације можете нас контактирати у току радног времена на телефон +387 51 921 222 или посјетити нашу веб страницу www.bhdca.gov.ba

This form should be completed and submitted to the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation, accompanied by a receipt for payment of the required administrative tax and fee for the aircraft registration (refer to: Decision on the fees for financing the work of the BHDCA („Official Gazette of BiH“ No. 2/12) and the Law on Administrative Fees („Official Gazette of BiH“ No. 16/02, 19/02, 43/04, 8/06, 76/06 and 76/07)). For further information, you may contact us during working hours at the telephone number +387 51 921 222 or visit our website at www.bhdca.gov.ba.

Презиме / Last name:	Име / Name:
Датум рођења / Date of birth:	Држављанство / Citizenship:
Мјесто/Град и држава рођења / Place and Country of Birth:	
Адреса (ПРЕБИВАЛИШТЕ) / Address of permanent residence	Улица и број / Street and number
	Мјесто/Град/Поштански број / Place/City/Postcode
	Држава / Country
Адреса (БОРАВИШТЕ) (ако је различита од пребивалишта) / Address of temporary residence (if different from permanent residence)	Улица и број / Street and number
	Мјесто/Град/Поштански број / Place/City/Postcode
	Држава / Country:
Број телефона (фиксни) / Landline phone number:	Број телефона (мобилни) / Mobile phone number:
Број факса / Fax number:	Е-mail адреса / E-mail address:

**ВАЗДУХОПЛОВ СЕ НЕЋЕ РЕГИСТРОВАТИ УКОЛИКО ОВАЈ ОБРАЗАЦ НИЈЕ У ПОТПУНОСТИ ПОПУЊЕН /
THE AIRCRAFT SHALL NOT BE REGISTERED UNLESS THIS FORM IS FULLY COMPLETED**

1. (а) Ознака ваздухоплова: назив,тип, серија (по наводима произвођача) / <i>Aircraft designation: name, type, series (as specified by the manufacturer)</i>	(а) _____
(б) Класификација у складу са табелом А - подебљано / <i>Classification according to Column 4, Table A- see bold.</i>	(б) _____
(ц) Број уграђених мотора / <i>Number of engines fitted</i>	(ц) _____
(д) Максимална укупна дозвољена тежина (кг) / <i>Maximum total weight authorised (kg)</i>	(д) _____
(е) Такса и накнада која се уплаћује / <i>Charge payable</i>	(е) _____
(ф) Спада ли у категорију микролаких ваздухоплова / <i>Specify if in microlight category?</i>	(ф) ДА / НЕ (заокружи тачан податак) YES / NO (circle as appropriate)

<p>2. (а) Име произвођача и држава производње <i>Name of manufacturer and Country of manufacture</i></p> <p>(б) Година производње / <i>Year of manufacture:</i></p>	<p>(а) _____</p> <p>(б) _____</p>
<p>3. Фабрички серијски број ваздухоплова <i>Aircraft's factory serial number</i></p>	<p>_____</p>
<p>4. (а) Тренутна БХ регистарска ознака <i>Current BH registration mark</i></p> <p>(б) Предложена БХ регистарска ознака <i>Proposed BIH registration mark</i></p> <p>(ц) Ранија (бивша) БХ регистарска ознака <i>Earlier (former) BIH registration mark</i></p>	<p>(а) E7- _____</p> <p>(б) E7- _____</p> <p>(ц) E7- _____</p>
<p>5. Регистарска ознака и ознака државне припадности ако је ваздухоплов регистрован ван Босне и Херцеговине (у иностранству) и сада се увози, или било какве војне ознаке <i>Registration mark and Nationality mark if registered outside Bosnia and Herzegovina (i.e. abroad) and now being imported, or any military marks.</i></p>	<p>_____</p>
<p>6. Име (имена) власника или корисника ваздухоплова који подноси (подносе) захтјев за упис ваздухоплова у Регистар цивилних ваздухоплова БиХ <i>(наставите на посебном листу папира уколико је потребно) (Види напомене (I) и (III))</i></p> <p><i>Name(s) of aircraft owner(s) or user(s) submitting application for the aircraft to be registered in the Civil Aircraft Register of Bosnia and Herzegovina. (please continue on a separate sheet if necessary) (see notes (I) and (III))</i></p>	<p>/Правно лице/ или /Физичко лице/ <i>(заокружите тачан податак)</i></p> <p>/Legal person/ or /Natural person/ <i>(circle as appropriate)</i></p> <p>Име: <i>First name</i> _____</p> <p>Презиме: <i>Last name</i> _____</p> <p><i>(уписати пуно име и презиме)</i> <i>(write your full name)</i></p>
<p>7. Стална адреса (адресе) власника или корисника ваздухоплова, наведеног под тачком 6. овог захтјева, који подноси захтјев за регистравање ваздухоплова <i>(заједно са поштанским бројем) (наставите на посебном листу папира уколико је потребно) (Види напомене (I) (II) (III))</i></p> <p><i>Permanent address(es) of the aircraft owner(s) or user(s) named in item 6 of the application form, submitting application for registration of the aircraft. (please include postcode) (continue on a separate sheet if necessary) (see notes (I) (II) and (III))</i></p>	<p>Поштански број / Postcode: _____</p>
<p>Број телефона / факса / е-mail на који подносилац захтјева може бити контактиран у току радног времена: <i>Telephone/fax number/e-mail at which applicant can be contacted during normal business hours.</i></p>	<p>_____</p>
<p>8. Уколико је подносилац захтјева за упис ваздухоплова у Регистар цивилних ваздухоплова БиХ правно лице, наведите:</p> <p><i>If the aircraft is to be registered in the name of a legal person, please state:</i></p> <p>(а) да ли је ваздухоплов у потпуности власништво тог правног лица <i>whether the aircraft is owned wholly by that legal person;</i></p> <p>(б) у којој земљи је то правно лице регистровано <i>in what country that legal person is registered;</i></p> <p>(ц) у којој земљи то правно лице има главно сједиште <i>in what country that legal person has its principal place of business;</i></p> <p>(д) која је адреса регистроване канцеларије или централне административне канцеларије</p>	<p>(а) _____</p> <p>(б) _____</p> <p>(ц) _____</p> <p>(д) _____</p>

<p>what is the address of its registered office or central administration office;</p> <p>(е) Регистарски број компаније Company registration number</p>	<p>(е) _____</p>
<p>9. Да ли је подносилац захтјева, који је наведен под тачком 6. овог захтјева, власник ваздухоплова? <i>Is the applicant named in item 6 of this application form the owner of the aircraft?</i></p> <p>Ако је одговор ДА, одговорите на питање (а) и (б) испод. Уколико је одговор НЕ, пређите на питање 10. <i>If the answer is YES, please answer questions (a) and (b) below. If the answer is NO, please continue to question 10.</i></p> <p>(а) Када је правно или физичко лице (лица) наведено под тачком 6. овог захтјева постало власник ваздухоплова? <i>When did the legal or natural person(s) named in item 6 of this application form become the owner of the aircraft?</i></p> <p>(б) Да ли је ваздухоплов у потпуности власништво правног или физичког лица наведеног под тачком 6. овог захтјева? Уколико је заједничко власништво, наведите постотак удјела у власништву сваког правног или физичког лица означеног као власника правног интереса у ваздухоплову или његовог дијела. <i>Is the aircraft wholly owned by the legal or natural person named in item 6 of this application form? If the aircraft is jointly owned, please state the percentage shareholding of each legal or natural person entitled as owner to a legal interest in the aircraft or share therein.</i></p>	<p>ДА/НЕ YES / NO</p> <p>(заокружите тачан податак) (circle as appropriate)</p> <p>(а) _____</p> <p>(б) _____</p>
<p>10. Да ли правно или физичко лице (лица), наведено под тачком 6. овог захтјева, располаже правом над ваздухопловом, нпр. путем кредита, давањем на коришћење, закупом или уговором о закупу – до куповине (али не хипотеком)? <i>Has the legal or natural person(s) named in item 6 of this application form chartered the aircraft, i.e. by loan, lease, hire or hire purchase agreement (but not a mortgage)?</i></p> <p>Уколико је одговор ДА одговорите на питања (а), (б) и (ц) испод. <i>(Не односи се на случај када се ваздухоплов региструје од стране власника и сва питања под тачком 9. су одговорена.)</i> <i>If YES, please answer questions (a) (b) and (c) below. (Not applicable if the aircraft is to be registered to the owner and all questions in item 9 are completed)</i></p> <p>(а) Наведите име и сталну адресу власника ваздухоплова и посредника закуподаваца или сл. ради употпуњавања детаља пуне структуре закупа или слично. <i>(Наставите на посебном листу папира уколико је потребно)</i> <i>State the name and permanent address of the owner of the aircraft and of intermediate lessors in order to detail the full lease structure. (please continue on a separate sheet if necessary)</i></p> <p>(б) Када је започело право располагања над ваздухопловом? <i>When did the charter commence?</i></p>	<p>ДА/НЕ YES / NO</p> <p>(заокружите тачан податак) (circle as appropriate)</p> <p>(а) _____</p> <p>_____</p> <p>(б) _____</p>

<p>(ц) Којег датума престаје право располагање над ваздухопловом? <i>What is the expiry date of the charter?</i></p>	<p>(ц) _____</p>				
<p>11. По ком основу је власник или корисник ваздухоплова, који подноси захтјев да се ваздухоплов упише у Регистар цивилних ваздухоплова Босне и Херцеговине, овлашћен да има ваздухоплов регистрован у БиХ? <i>(Означите одговарајуће поље)</i> <i>In what capacity is the owner or user of the aircraft who is submitting application for the aircraft to be registered in the Civil Aircraft Register of Bosnia and Herzegovina entitled to have an aircraft registered in his name in Bosnia and Herzegovina?</i> <i>(Please tick the relevant description)</i></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><input type="radio"/> (а) Држава Босна и Херцеговина или један од ентитета или кантон или општина. <i>The State of Bosnia and Herzegovina, or one of the Entities or Canton or Municipality.</i></p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><input type="radio"/> (б) Правно лице регистровано у Босни и Херцеговини које има сједиште у БиХ. <i>Legal person registered in Bosnia and Herzegovina and having its principal place of business Bosnia and Herzegovina.</i></p> </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <p><input type="radio"/> (ц) БиХ држављанин са пребивалиштем у Босни и Херцеговини. <i>BH citizen with residence in Bosnia and Herzegovina.</i></p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p><input type="radio"/> (д) Страно физичко лице са боравиштем у Босни и Херцеговини, под условом да ваздухоплов претежно борави у БиХ. <i>A foreign natural person residing in Bosnia and Herzegovina, provided that the aircraft is mainly situated in BH.</i></p> </td> </tr> </table>		<p><input type="radio"/> (а) Држава Босна и Херцеговина или један од ентитета или кантон или општина. <i>The State of Bosnia and Herzegovina, or one of the Entities or Canton or Municipality.</i></p>	<p><input type="radio"/> (б) Правно лице регистровано у Босни и Херцеговини које има сједиште у БиХ. <i>Legal person registered in Bosnia and Herzegovina and having its principal place of business Bosnia and Herzegovina.</i></p>	<p><input type="radio"/> (ц) БиХ држављанин са пребивалиштем у Босни и Херцеговини. <i>BH citizen with residence in Bosnia and Herzegovina.</i></p>	<p><input type="radio"/> (д) Страно физичко лице са боравиштем у Босни и Херцеговини, под условом да ваздухоплов претежно борави у БиХ. <i>A foreign natural person residing in Bosnia and Herzegovina, provided that the aircraft is mainly situated in BH.</i></p>
<p><input type="radio"/> (а) Држава Босна и Херцеговина или један од ентитета или кантон или општина. <i>The State of Bosnia and Herzegovina, or one of the Entities or Canton or Municipality.</i></p>	<p><input type="radio"/> (б) Правно лице регистровано у Босни и Херцеговини које има сједиште у БиХ. <i>Legal person registered in Bosnia and Herzegovina and having its principal place of business Bosnia and Herzegovina.</i></p>				
<p><input type="radio"/> (ц) БиХ држављанин са пребивалиштем у Босни и Херцеговини. <i>BH citizen with residence in Bosnia and Herzegovina.</i></p>	<p><input type="radio"/> (д) Страно физичко лице са боравиштем у Босни и Херцеговини, под условом да ваздухоплов претежно борави у БиХ. <i>A foreign natural person residing in Bosnia and Herzegovina, provided that the aircraft is mainly situated in BH.</i></p>				
<p>12. Да ли је било које физичко или правно лице (осим 11 (а)-(д) изнад) овлашћено као носилац неког бенифицираног права (осим чланова аеро-клуба) над ваздухопловом или било којег његовог дијела? <i>Ако је одговор ДА, упишите појединости (Име, адресу ...)</i> <i>Is any natural or legal person (other than (a)-(d) above), entitled as owner to any beneficial interest (other than as a member of a flying club) in the aircraft or share therein?</i> <i>If YES, give particulars (name, address, etc.)</i></p>	<p>ДА/НЕ YES / NO <i>(заокружите тачан податак)</i> <i>(circle as appropriate)</i></p>				
<p>13. Да ли је захтјев за привремену регистрацију у складу са чланом 61. Закона о ваздухопловству БиХ? <i>Ако је одговор ДА, приложите допис којим се објашњава</i> <i>Is the application for interim registration in compliance with Article 61 of the BiH Aviation Law?</i> <i>If YES, please attach a letter to explain this.</i></p>	<p>ДА/НЕ YES / NO <i>(заокружите тачан податак)</i> <i>(circle as appropriate)</i></p>				
<p>14. (а) Да ли је поднесен захтјев за Увјерење о пловидбености у ВНДСА? <i>Has application been made to the BHDCA for an Airworthiness Certificate?</i> (б) Да ли је Увјерење о пловидбености издато у другој земљи? Ако јесте, приложите овјерену копију. <i>(Види напомену (VI))</i> <i>Has an Airworthiness Certificate been issued by another country? If YES, please attach a certified copy thereof. (see Note (VI))</i></p>	<p>ДА/НЕ YES / NO <i>(заокружите тачан податак)</i> <i>(circle as appropriate)</i></p>				

Ја/ми потврђујем/потврђујемо, под материјалном и кривичном одговорношћу, да су наведени одговори и појединости тачне у сваком погледу и овим се пријављујем/пријављујемо за регистровање ваздухоплова у БиХ.
(Види напомену (VIII))

I/We hereby declare under penal and material responsibility that the foregoing particulars and answers are true in every respect, and I/We apply for the aircraft to be registered in Bosnia and Herzegovina (see Note (VIII)).

Датум/Date:

Потпис(и) / signature(s):

(свих горе наведених – види напомену (IV)) / of all parties named above (see Note (IV))

Име (имена) / name(s):

(штампаним словима) / (block letters)

Позиција / position:

(види напомену (IV)) / (see Note (IV))

НАПОМЕНЕ КОЈЕ ТРЕБА ПРОЧИТАТИ ПРИЛИКОМ ПОПУЊАВАЊА ОВОГ ЗАХТЈЕВА
GUIDANCE NOTES FOR THE COMPLETION OF THIS APPLICATION FORM

- (I) Уколико ће ваздухоплов бити регистрован у БиХ од стране удружења (скупине) или више појединаца, треба приложити пуна имена и адресе свих особа која имају удио у власништву. У случају ваздухопловног удружења (групе), чија имовина је под старатељством, имена и адреса старатеља носилаца имовине требају бити приложена заједно са одвојеним списком са пуним именима, адресама, држављанствима и удјелом у власништу за сваког члана групе.
If the aircraft is to be registered in BiH in the name of an association (group) or more than one individual, the full names and addresses of all persons sharing the ownership must be given. In the case of an aeronautical association (group), whose assets are held by trustees, the names and addresses of the trustees holding the assets should be given together with a separate list of the full names, addresses, nationalities and percentage shareholding of all members of the group.
- (II) Молимо упишите адресу која највише одговара да се користи за слање материјала у вези са безбједношћу летења. Дата адреса ће бити уписана у књигу Регистра цивилних ваздухоплова Босне и Херцеговине, на Увјерењу о регистрацији ваздухоплова, ако је примјенимо, и служити за кореспонденцију са Дирекцијом за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине и за слање информација у вези са безбједношћу. Клуб или хотел не би требали бити наведени као адреса, осим у случају да су трајна пребивалишта подносиоца захтјева.
Please use the most suitable correspondence address for the distribution of safety material. The address given will be used on the BiH Register of Civil Aircraft, the Certificate of Registration, if applicable, and for correspondence with the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation and for the distribution of safety related information. A club or hotel should not be given as the address unless the applicant resides there permanently.
- (III) Регистар цивилних ваздухоплова Босне и Херцеговине је доступан јавности, укључујући и BHDCA web страницу.
The BH Register of Civil Aircraft is available to the public, including via the BHDCA website.
- (IV) Власник или корисник који је закупио ваздухоплов, односно стекао право располагања над ваздухопловом на други начин, треба лично потписати захтјев; гдје је више физичких лица власник ваздухоплова (види напомену (I)) свако лице треба потписати. У случају да се ради о правном лицу, директор, секретар или други овлашћени службеник компаније треба потписати наводећи позицију у оквиру те компаније и приложити допис уз захтјев у коме се наводе имена свих службеника са таквим овлашћењима.
The owner or user who has leased or otherwise chartered an aircraft, should sign personally; where more than one natural person is shown as owner (see Note (i)) each person should sign. In the case of a Legal person, a Director, Secretary or other authorised officer of the company should sign, stating the position he holds, and a covering letter should be attached to the application giving the names of all such authorised officers.
- (V) Микролаки ваздухоплов подразумијева ваздухоплов предвиђен да носи не више од двије особе који има:
Micro light aeroplane means an aeroplane designed to carry not more than two persons which has:
- (a) Максималну укупну дозвољену масу која не прелази:
a maximum total weight authorised not exceeding:
- 300 kg за једносјед са стајним трапом за слијетање на тло (или 390 kg за једносјед за слијетање на тло за који је BHDCA дозвола за летење или Увјерење о пловидбености било на снази прије 1. јануара 2003), или
300 kg for a single seat landplane, (or 390 kg for a single seat landplane for which an individual BHDCA permit to fly or Certificate of Airworthiness was first in force prior to 1st January 2003), or
 - 450 kg за двосјед са стајним трапом за слијетање на тло, или
450 kg for a two seat landplane, or
 - 330 kg за једносјед са комбинованим стајним трапом (амфибија) или за слијетање на воду, или
330 kg for a single seat amphibian or floatplane, or
 - 495 kg за двосјед са комбинованим стајним трапом (амфибија) или за слијетање на воду, и
495 kg for a two seat amphibian or floatplane, and
- (b) Или да оптерећење крила при максималној дозвољеној маси не прелази 25 kg по квадратном метру, или да брзина превлачења на максималној дозвољеној маси не прелази 35 чворова (64,8 km/h) калибрисане брзине кроз ваздух (CAS).
Either a wing loading at the maximum weight authorised not exceeding 25 kg per square metre or a stalling speed at the maximum weight authorised not exceeding 35 knots (64,8 km/h) calibrated airspeed (CAS).
- (VI) Члан 60. став (1) Закона о ваздухопловству Босне и Херцеговине захтијева издавање Увјерења о пловидбености прије регистрације.
Article 60 paragraph 1 of the BiH Aviation Law requires issue of a Certificate of Airworthiness before registration.
- (VII) Члан 60. став (1) Закона о ваздухопловству Босне и Херцеговине захтијева потврду о брисању ваздухоплова из Регистра ваздухоплова друге државе.
Article 60 paragraph 1 of the BiH Aviation Law requires evidence of the deletion of the aircraft from the aircraft register of any other country.
- (VIII) **Скреће се пажња особама које попуњавају и потписују овај формулар на важност тачности података.**
The attention of all persons completing and signing this form is drawn to the importance of ensuring that the entries are correct.

ТАБЕЛА А ОПШТА КЛАСИФИКАЦИЈА ВАЗДУХОПЛОВА У СКЛАДУ СА "ICAO - Annex 7"

(Види одјељак 1(б) овог обрасца)

GENERAL CLASSIFICATION OF AIRCRAFT ACCORDING TO ICAO Annex 7

(See Section 1(b) of this application form)

ВАЗДУХОПЛОВ Aircraft	Lighter-than-air aircraft ВАЗДУХОПЛОВ ЛАКШИ ОД ВАЗДУХА	Non-power-driven	Free balloon	СФЕРНИ СЛОБODНИ БАЛОН
		БЕЗ ПОГОНА	СЛОБODНИ БАЛОН	НЕСФЕРНИ СЛОБODНИ БАЛОН
			ВЕЗАНИ БАЛОН	СФЕРНИ ВЕЗАНИ БАЛОН
		СА ПОГОНОМ	Captive balloon	НЕСФЕРНИ ВЕЗАНИ БАЛОН
			ДИРИЖАБЛ	КРУТИ ДИРИЖАБЛ
		Power-driven	Airship	ПОЛУКРУТИ ДИРИЖАБЛ НЕКРУТИ ДИРИЖАБЛ
	Heavier-than-air aircraft ВАЗДУХОПЛОВ ТЕЖИ ОД ВАЗДУХА	Non-power-driven	Glider	ЈЕДРИЛИЦА ЗА СЛИЈЕТАЊЕ НА КОПНО
			БЕЗ ПОГОНА	ЈЕДРИЛИЦА ЗА СЛИЈЕТАЊЕ НА ВОДУ
		СА ПОГОНОМ	ЗМАЈ (Kite)	
			Aeroplane	АВИОН ЗА СЛИЈЕТАЊЕ НА КОПНО
		Power-driven	АВИОН	АВИОН ЗА СЛИЈЕТАЊЕ НА ВОДУ АМФИБИЈСКИ АВИОН
			РОТОКОПТЕР	ЖИРОКОПТЕР ЗА СЛИЈЕТАЊЕ НА КОПНО ЖИРОКОПТЕР ЗА СЛИЈЕТАЊЕ НА ВОДУ АМФИБИЈСКИ ЖИРОКОПТЕР
	РОТОКОПТЕР Rotocraft	ХЕЛИКОПТЕР	ХЕЛИКОПТЕР ЗА СЛИЈЕТАЊЕ НА КОПНО	
		Helicopter	ХЕЛИКОПТЕР ЗА СЛИЈЕТАЊЕ НА ВОДУ АМФИБИЈСКИ ХЕЛИКОПТЕР	
МАХОКРИЛАЦ	МАХОКРИЛАЦ ЗА СЛИЈЕТАЊЕ НА КОПНО			
Ornithopter	МАХОКРИЛАЦ ЗА СЛИЈЕТАЊЕ НА ВОДУ АМФИБИЈСКИ МАХОКРИЛАЦ			

РЕГИСТАР ВАЗДУХОПЛОВА <i>AIRCRAFT REGISTER</i> Уложак у Регистру број: <i>Register insert number:</i>		Врста ваздухоплова: <i>Class of aircraft:</i>
БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА <i>Bosnia and Herzegovina</i> Министарство комуникација и транспорта <i>Ministry of Communication and Transport</i> Дирекција за цивилно ваздухопловство <i>Directorate of Civil Aviation</i> УВЈЕРЕЊЕ О РЕГИСТРАЦИЈИ <i>CERTIFICATE OF REGISTRATION</i>		
1. Ознака државне припадности и регистарска ознака: <i>Nationality and registration mark:</i>	2. Произвођач ваздухоплова и ознака произвођача: <i>Manufacturer and manufacturer's designation of aircraft:</i>	3. Серијски број ваздухоплова: <i>Aircraft serial number:</i>
4. Име власника: <i>Name of owner:</i>		
5. Пребивалиште власника: <i>Address of owner:</i>		
6. Овим се потврђује да је наведени ваздухоплов уписан у Регистар ваздухоплова Босне и Херцеговине у складу са Конвенцијом о међународном цивилном ваздухопловству од 7. децембра 1944, Законом о ваздухопловству Босне и Херцеговине и прописима донесеним за његово спровођење. <i>It is hereby certified that the above described aircraft has been duly entered on the Register of Bosnia and Herzegovina in accordance with the Convention on International Civil Aviation dated 7 December 1944 and with the Bosnia and Herzegovina Aviation Law and the regulations issued for its execution.</i>		
<div style="text-align: right;"> Потпис: <i>Signature:</i> </div> 7. Датум издавања: <i>Date of issue:</i>		

Ово увјерење мора се налазити у ваздухоплову на сваком лету
This Certificate shall be carried on board during all flights

ДИО I – ПРОМЈЕНА ВЛАСНИШТВА КАДА ВАЗДУХОПЛОВ ОСТАЈЕ РЕГИСТРОВАН У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ

Обавјештавам да (а) су уговори о закупу или слично, који се помињу под тачком 10. у ВНДСА захтјеву за регистрацију или промјену власништва, прекинути и (б) са ступањем на снагу од:

..... дана мјесеца 20..... године, власништво над наведеним ваздухопловом са друге стране прешло је на:

Име :

Адреса :

Држављанство :

Датум :

(Потписи СВИХ именованих страна на ВНДСА захтјеву за регистрацију или промјену власништва. Ако је потписник испред правног лица, навести позицију у компанији)

ДИО II – ВАЗДУХОПЛОВ ПРОДАТ У ИНОСТРАНСТВО КОЈЕГ ТРЕБА ИСПИСАТИ ИЗ РЕГИСТРА ЦИВИЛНИХ ВАЗДУХОПЛОВА БИХ

Обавјештавам да (а) су уговори о закупу или слично, који се помињу под тачком 10. у ВНДСА захтјеву за регистрацију или промјену власништва, прекинути и (б) са ступањем на снагу од:

..... дана мјесеца 20..... године, власништво над наведеним ваздухопловом са друге стране прешло је на:

Име :

Адреса :

Ваздухоплов треба бити исписан из Регистра цивилних ваздухоплова БиХ и биће регистрован у

Датум :

(Потписи СВИХ именованих страна на ВНДСА захтјеву за регистрацију или промјену власништва. Ако је потписник испред правног лица, навести позицију у компанији)

ДИО III – ВАЗДУХОПЛОВ УНИШТЕН ИЛИ ТРАЈНО ПОВУЧЕН ИЗ УПОТРЕБЕ

Обавјештавам да је горе наведени ваздухоплов:

*(а) уништен

*(б) трајно повучен из употребе

**Избришите непотребно*

Датум :

(Потписи СВИХ именованих страна на ВНДСА захтјеву за регистрацију или промјену власништва. Ако је потписник испред правног лица, навести позицију у компанији)

НАПОМЕНЕ – ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ

- (1) У складу са чланом 59. и 60. Закона о ваздухопловству БиХ, ако наступи промјена у појединостима, које су дате када је поднесен захтјев за регистрацију ваздухоплова, правно или физичко лице (лица), која су регистровала ваздухоплов, морају одмах обавијестити Дирекцију за цивилно ваздухопловство БиХ (ВНДСА) у писменој форми. Нечињeње тога је прекршај по Закону о ваздухопловству БиХ.
- (2) Ако наступи промјена у власништву над ваздухопловом, или је уништен или трајно повучен из употребе, или продат у иностранство, Дио I,II или III овог формулара треба бити испуњен и Увјерење о регистрацији мора одмах бити враћено у ВНДСА. Продавац може директно вратити Увјерење о регистрацији у ВНДСА или може, на властити ризик, предати га купцу. Како се продавац у том случају још увијек сматра одговорним власником по члану 60. Закона о ваздухопловству БиХ, све док се не изврши поновна регистрација, то је у његовом интересу да се без одлагања поднесе обавјештење о промјени власништва како је горе наведено. Потписи, који се траже у Дијелу I,II и III овог формулара, су потписи лица која су ваздухоплов регистровали у Босни и Херцеговини, како је наведено на ВНДСА захтјеву за регистрацију или промјену власништва. Ако је у питању правно лице, потписник би требао бити директор, секретар или други овлашћени службеник компаније и треба навести позицију те особе у компанији.
- (3) Пријаве за поновну регистрацију ваздухоплова у Босни и Херцеговини требају бити поднесене на ВНДСА захтјеву за регистрацију или промјену власништва.
- (4) Ако наступи било каква друга промјена у појединостима раније достављеним у ВНДСА, или у случају када се ваздухоплов региструје од стране закупца и ако се откаже (раскине) уговор о закупу, обавјештење о томе треба бити достављено у ВНДСА путем писма потписаног, како је описано под тачком (2) ове напомене. Увјерење о регистрацији треба бити враћено на допуну или поништење у исто вријеме..
- (5) Када ваздухоплов или право располагања над ваздухопловом престане бити власништво или у рукама особе која је квалификована за то, регистрација одмах постаје неважећа и Увјерење о регистрацији мора одмах бити враћено Одојку за пловидбеност ваздухоплова ВНДСА. Члан 60. Закона о ваздухопловству БиХ описује које су квалификоване особе за регистрацију.

НАПОМЕНА: Свака промјена података датих у захтјеву ВНДСА за регистрацију или промјену власништва, од када је захтјев за Увјерење о регистрацији ваздухоплова био поднесен, треба бити достављена у писменој форми на адресу ВНДСА.

Дирекција за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине, на основу члана 62. Закона о ваздухопловству БиХ ("Службени гласник БиХ", број: 39/09), издаје:
Pursuant to Article 62 of the Aviation Law of Bosnia and Herzegovina ("Official Gazette of BiH" No.39/09), the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation has hereby issued :

ПОТВРДА О БРИСАЊУ ВАЗДУХОПЛОВА ИЗ РЕГИСТРА ЦИВИЛНИХ ВАЗДУХОПЛОВА

CERTIFICATE OF AIRCRAFT DEREGISTRATION FROM THE CIVIL AIRCRAFT REGISTER

Регистарска ознака: "[рег. ознака]"
Registration mark

Произвођач ваздухоплова и ознака произвођача: "[тип и модел]"
Manufacturer and manufacturer's designation of aircraft

Серијски број ваздухоплова: "[серијски број]"
Aircraft Serial Number:

Посљедњи регистровани власник: "[унеси власника]"
Last registered owner

Адреса: "[унеси адресу]"
Address

Наведени ваздухоплов брише се из Регистра цивилних ваздухоплова Босне и Херцеговине дана: [датум] и више нема право да носи ознаке државе и регистрације Босне и Херцеговине.

The above mentioned aircraft is deleted from the civil aircraft register of Bosnia and Herzegovina on the date: [датум] and no longer has the right to bear Bosnia and Herzegovina nationality marks and Registration mark.

НАПОМЕНА *Remark*

Теретни лист предметног ваздухоплова у Регистру цивилних ваздухоплова Босне и Херцеговине, указује да:

For particularly aircraft, Mortgage page in the Civil Aircraft Register of Bosnia and Herzegovina, shows that there are:

"[унеси нема или има]" уписано zaloжно право.
mortgage rights inscribed.

Број: "[број протокола]"
Reference Number

Овлашћена особа:
Authorised person

Датум издавања: [датум]
Date of issuance

"[име овлаштене особе]"